Credits

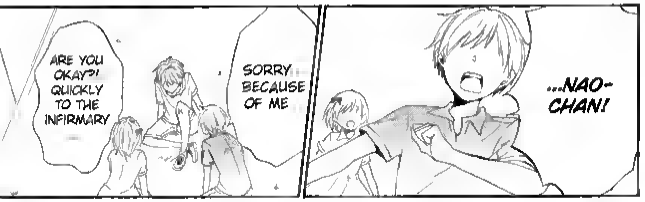
Uso Tsurezure

Scanner: Yukihito
Translators: AnimeAddict Chapter 9
Proofreader: Mai
Cleaner: Rinni
Typesetter: hemony
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

http://shoujosense.com

What was the first lie I made again?



Although I've made lots of small lies

when was it that I first said a lie that made my chest hurt so much..

WE'LL ALWAYS BE TOGETHER
JUST LEAVE PEOPLE LIKE THAT ALONE
A BITTER MEMORY FROM THE PAST...
SOMETHING LIKE THIS IT'S NO BIG DEAL
IT'S ALRIGHT ALREADY
That's right, it was then that I first began lying to myself...

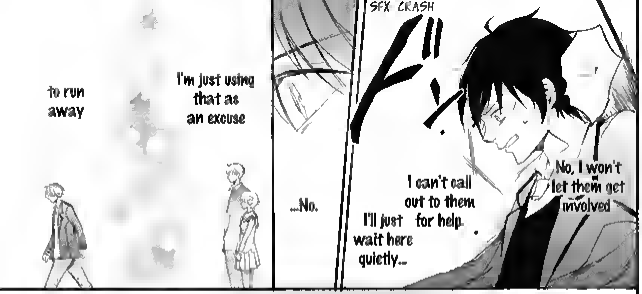
Let's always laugh together...
USO TSUREZURE
ウソ徒然
THE LAST EPISODE
冬芽沙也
FUYUME SAYA

once knowing Hasumi-kun's true personality, everyone will scorn him
If I expose this picture to the entire school
FUFU...
If I do that, then the people who believe in him will disappear..
HEY HEY...
WON'T YOU LEND ME THAT FOR A SECOND?
SLIDE
EH, WE'VE BEEN STANDING BEHIND YOU ALL ALONG.
WHA... WHEN DID YOU GUYS?!

UH-UHM, THAT PERSON IS NAO-CHAN'S GIRL-FRIEND...
AH, THIS GUY IS THE ONE THAT PICKED A FIGHT WITH ME
That was scary
OH, I'VE SEEN THIS PERSON SOME-WHERE BEFORE
RETURN IT!!
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT. SHE'S NOT NAO-CHAN'S TYPE.
Sigh...
SFX CRACK
WHAT?! WHAT ARE YOU SAYING! RIGHT NOW, I'M GOING TO USE THAT TO...
WON'T YOU LEAD US TO THE PLACE IN THIS PICTURE?
WHA... YOU GUYS ARE ALL MAKING FUN OF ME...
HEY TACHIBANA...
Shoujo Sense

YOU WERE GOING TO SHOW THIS TO EVERYONE, WEREN'T YOU?
...!!
BUT FOR YOU TO HAVE THIS PICTURE IS BASICALLY SAYING YOU WERE THE ONE WHO DID THIS, RIGHT?
HEY, TACHIBANA
DO YOU NOW UNDERSTAND THAT DOING SOMETHING LIKE THIS IS POINTLESS?
IT'S BEST THAT YOU BRING US TO KASUMI-KUN WHILE THIS STILL ISN'T A BIG THING
THE SCHOOL MUST BE IN CHAOS RIGHT NOW
DON'T WORRY, ONCE THIS IS ALL OVER, I'LL LET YOU OUT OF HERE

I'll be alone again
What ever it'll just be like returning to as it was before.
everything's become so bothersome.
and then...
...it's just as he says
ALTHOUGH ONCE YOU'RE OUT OF HERE YOU WON'T HAVE ANYONE ON YOUR SIDE ANYMORE
Kokaka
DAMN IT, HOW DID THEY FIND THIS ..?!
This voice... It can't be..?
CHAN
NAO-CHAN
SHUT UP! DON'T YOU CARE ABOUT WHAT HAP-PENS TO THEM?!
?! WHAT ARE YOU DOING!
SFX SHOVE


to run away
I'm just using that as an excuse
...No.
I can't call out to them
I'll just wait here quietly...
for help.
SFX CRASH
No, I won't let them get involved

even though they're calling for me.

SOMETHING LIKE THIS IS NO BIG DEAL AT ALL!
Hahaha
WELL, IF YOU'LL BE SATISFIED WITH THAT, ..THEN-- ...WHY NOT?
...HA, HOW STUPID
EVEN IF I M EXPOSED IT WON'T HURT ME OR EVEN GIVE ME AN ITCH
I've got no other choice but to do this,
...DAMN YOU..
since they're calling for me.
Although the truth is I m extremely scared
I'm scared.

...ENOUGH OF THIS ALREADY!!
I'm just going to get out of here now
SFX CRASH
CLATTER
WHAT'S THAT?!
THAT SOUND JUST NOW WAS IT FROM HERE?
Knock Knock
HEY, NAO-CHAN ARE YOU HERE?! ANSWER ME!!
SFX BAM
NO GOOD IT WON'T OPEN!
WE'RE BREAKING IT

AH.
The situation is worse than the picture!
AH... NO, THIS GUY JUST FELL ON HIS OWN AND LANDED ON HIS FACE, THAT'S ALL I DIDN'T DO
Sweat
MORE IMPORTANTLY, WHY ARE YOU GUYS HERE...
GA- I CAN'T BREATHE
IT'S ME
TACHIBANA!
REJOICE THANKS TO THESE PEOPLE MY PLAN HAS GONE TO WASTE

AT THIS POINT ARE YOU REALLY STILL DISAP-POINTED THAT I'M THIS KIND OF A WOMAN?
SUCH A THING LIKE THAT, IT'S JUST YOU GUYS WHO GOT THE WRONG IDEA.
OH DEAR, OH DEAR, WHAT'S WITH THAT LOOK AGAIN?
NO— MISAKI-CHAN WHY
DAMN... I THOUGHT I COULD USE YOU MORE BUT EVERY ONE OF YOU ARE ALL SO USELESS!
TACHI-BANA.
EVEN THOUGH HASUMI-KUN IS JUST LIKE ME! THEN WHY...
ANYWAY, WHY IS IT THAT HASU-MI-KUN IS SO IMPORTANT AND I'M NO GOOD IN CONTRAST?!
!
BUT RATHER, WE SHOULD HAVE BEEN HONEST TO OUR TRUE SELVES FROM THE VERY BEGINNING...
YOU AND I SHOULD NEVER HAVE BEEN SO CONCERNED ABOUT WHAT THE PEOPLE AROUND US SAY.
I'M... LIKE THAT TOO
I'M JUST LIKE YOU

AND ALSO...
chuckle
IT MAY BE SHOCKING BUT I DO LIKE THE PLAIN TACHIBANA A LOT BETTER.
If I were to choose one.
W-W-W-WHAT ARE YOU SAYING-?!
ARE YOU STUPID?!
WAIT, MISAKI-CHAN
DON'T FOLLOW ME!!
THUD
THUD
Oh dear
Ah...
SFX FLUSH
WHAT'S THIS? HASUMI-KUN'S SO SWEET~
WHAT? I JUST DIDN'T WANT TO GET INVOLVED IN SOMETHING SO BOTHERSOME, IS ALL...
AFTERALL, I AM A PEACE ADVOCATE...
NAO-CHAN...
Eh...
GOOD...
REALLY IT'S GREAT THAT YOU'RE NOT HURT...
DRIP
DRIP
WAH?! WAI-
WHY ARE YOU CRYING!!
BE-BECAUSE...
GYAH
I'M COMP-LETELY FINE!!

SFX: GRAB
WHAT ARE YOU...!
WHA?!
HEY, YUKI, WHY DON'T YOU TELL SHIZUKU THAT YOU'RE FINE TOO
I GOT HIT ON THE HEAD, BUT OTHER THAN THAT I'M COMPLETELY FINE!
I'M SORRY...
YOU REALLY HAVEN'T CHANGED SINCE BEFORE, HAVEN'T YOU?
AH? WHY ARE YOU APOLOGIZING?
Tell me.
I LET YOU GO THROUGH A PAINFUL EXPERIENCE.
...ONCE AGAIN

didn't I say something like this a long time ago
YOU ARE REALLY SUCH A BAD LIAR
HOW COME EVERYONE DOESN'T SEEM TO NOTICE IT?
SOMETHING LIKE THIS IS NO BIG DEAL AT...
What the..
I ALWAYS THOUGHT THE CHANGE IN YOUR PERSONALITY WAS SOMEHOW MY FAULT,
THAT'S WHY I'VE ALWAYS BEEN THINKING OF A WAY TO RETURN YOU TO HOW YOU WERE BEFORE
BUT AFTER BEING WITH YOU, I REALIZED THAT SUCH WAS NOT THE CASE.
BOTH NOW AND IN THE PAST, YOU ARE STILL SHIZUKU AND MY
STUPIDLY HONEST CHILDHOOD FRIEND

But the truth is
...?
NAO-CHAN?
I thought all that I could acquire, given my liar nature, were lies.
...What a surprise.
I think that the you I see right now is pushing yourself too hard.
...!!
the truth is...

SFX SHOCK
...AH, WHAT IS THIS, DAMN, I LOOK LIKE SUCH AN IDIOT!!
I MEAN, THAT'S NOT IT!!
NO! ARE YOU ABLE TO ACT STUPID EVEN AT THIS POINT?!
WHAT'S WRONG? IS YOU GETTING HIT MAK-ING YOU ACT WEIRD AFTERALL?
THANK YOU...
THAT'S WHY
ANK OU...
?
...
YE IH.
...

HOW NICE~ YOU THREE ARE HAVING ALL THE FUN TO YOURSELVES.
KANAME...
I STILL DON'T REALLY KNOW THE TRUE NATURE OF MINE THAT YOU SPOKE OF.
BUT THANKS TO YOU, I FEEL LIKE I'VE WOKEN UP.
...YEAH, IF THAT'S THE CASE, THEN GREAT.
I REALLY LIKE THAT PART OF YOU THAT I FIND SO INTERESTING.
Smile

This is so on.
HEY YOU ARE AFTERALL
Can't let my guard down
F-FOR ME TO BE IN LOVE WITH NAO-CHAN, SOMETHING LIKE THAT
EH~ OH DEAR, THERE'S NO WAY THAT SHIZUKU-CHAN AND I WOULD BE SCRAMBLING OVER HASUMI SO REST ASSURED!
YOU GUYS YOU'RE JUST TALKING WITHOUT ME AGAIN
DING

SFX DONG DANG DONG
カーン
コーン
コーン

THAT BELL JUST NOW
COULD IT POSSIBLY BE THE END OF CLASS...?
DOES THIS MEAN WE'RE SKIPPING??
PROBABLY NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT
WHAT SHOULD WE DO
SFX: ??FT
37°
AHAHAHA, OH NO WHAT IS THIS
What am I doing?
IT'S SO-- FUN!
NAO-CHAN
HEY, WHAT LIE SHOULD WE MAKE WHEN WE GET BACK TO THE CLASS-ROOM?
...IDIOT,
I'M NOT GOING TO LIE ANYMORE.

In my own way
I've already decided to stop lying to myself!
A- anyway!
It's all right, even if it's just a little at a time.

Ugh...
That in itself is already a lie.

I will learn to be able to face others.

Look forward to Fuyumi Sayashiki's next project!
So does this mean you've imprisoned yourself to honesty?
Once again, I will start from the beginning.
All the girls will probably faint.
That is a secret we will keep between us then.

END